

8038.

1370 januari 10.

Katarina Vikstensdotter och hennes son Nils Ulfsson kungör att de nått förlikning angående alla de gods som Katarinas far Viksten Birgersson köpte tillsammans med hennes mor Ingrid samt angående alla lösören och hela skiftet efter Viksten. Katarina Vikstensdotter upplåter dessutom sin morgongåva Vireda (növ. Viredaholm i Vireda socken) till Nils Ulfsson.

Peter Bonde, prosten (herr) Knut (Petersson), herr Peter i Linderås och herr Magnus i Vireda beseclar.

Avskrifter av Nils Rabenius i Skokl. I, Fol. vol. 215 (E 8883): [A] nr 48 och [B] nr 110, Skoklostorsaml., Sv. Riksarkivet.

Det nu förlorade originalbrevet lånades från assessorn, friherre Georg Fleming för avskrift den 17/7 1697, vilket framgår av en anteckning i B; härom se även J. Liedgren i Donum Boëthianum (1950), s. 237.

Allum mannum thetta breff høra ok se helsar iak Katerin Uixtens dottir ok Niclis Wlffson min kæra soonn. Thet skal allum mannum wara witerleket swa thøm som epterkoma swasum the som nu liua^a thet wi ærum ouiræno^b ouiralt^c thet køpegoz ther Wixten^d Birghisson min kæræ^e fadir køpte medh hustru Ingridhe mine kæro modhir ok alla the hawir^f ok alt thet skipet eptir Wixteen Birghersson^g war ther timmi^{h,1} wi sæætⁱ ok ssæmio^j fori allum them mannum ther kunno a taka fori thet. Tha latyr hon mik oop^k Wiriddha^l soom henna rætto morghongauuir^m waarⁿ medh allum til laghum. Therfori bedhums wi^o hedeleka^p manna jnsigle swasum ær Pætar Bonde ok prouuast Knuth ok herra Pætar aff Linderaas ok hærra Magnosa aff Wiridhum. Datum anno Domini M^o ccc^o septuagesimo, feria quinta jnfra octauam Epiphanie.

B anger tre sigillplatser (L. S.) under urkunden.

^a lifva B. ^b owiræno B. ^c owiralt B. ^d Wixtin B. ^e kæra B. ^f Osäkert så A.; hafvir B. ^g Birghersson B. ^h timme B. ⁱ saat B. ^j sæmio B. ^k Ändrat från opp A. ^l Så B; sista bokstaven oläslig p.g.a. reva i papperet A. ^m Så B, moghongauuir A. ⁿ war B. ^o wij B. ^p Så B, hodeleka A.

¹ Med oklar betydelse, möjligen avskrivningsfel.